

**Raadgevende
Interparlementaire
Beneluxraad**



**Conseil interparlementaire
consultatif
de Benelux**

Paleis der Natie – 1009 Brussel
Tel. : 32 (0)2 501 76 00
Fax : 32 (0) 2 501 78 44
e-mail : benelux.parlement@skynet.be

Palais de la Nation – 1009 Bruxelles
Tel. : 32 (0)2 501 76 00
Fax : 32 (0) 2 501 78 44
e-mail : benelux.parlement@skynet.be

**Voorstel van aanbeveling
betreffende de werking
van het Beneluxparlement**

**Proposition de recommandation
relative au fonctionnement
du Parlement Benelux**

De Raad,
gelet op

- de Nederlandse kritiek op de gouvernementele en interparlementaire Beneluxsamenwerking, meer bepaald op het gebrek aan politieke sturing van de kant van het Comité van Ministers op de Beneluxsamenwerking (in het IOB-rapport), en op het functioneren en de rol van het Beneluxparlement in de Tweede Kamer der Staten-Generaal (door de motie Verheijen/van Bommel);

- het standpunt van de drie regeringen die herhaaldelijk en duidelijk te kennen gegeven hebben te willen doorgaan met de Beneluxsamenwerking en het Beneluxparlement;

- het *Verdrag van 17 juni tot herziening van het op 3 februari 1958 gesloten verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie*, dat het Beneluxparlement expliciet als instelling erkent en dat ten vroegste kan worden opgezegd vanaf 1 januari 2022;

- de *Overeenkomst van 5 november 1955 tussen België, Nederland en Luxemburg nopens de instelling van een Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad*, die de interne werking regelt van het Beneluxparlement en die momenteel het voorwerp uitmaakt van een herziening;

- het standpunt van de drie delegaties binnen het Beneluxparlement met betrekking tot de

Le Conseil,
vu

- les critiques néerlandaises à l'égard de la coopération Benelux gouvernementale et interparlementaire, en particulier sur le manque d'orientation politique de la part du Comité de ministres concernant la coopération Benelux (dans le rapport IOB), et sur le fonctionnement et le rôle du Parlement Benelux (par la motion Verheijen/van Bommel) ;

- le point de vue des trois gouvernements qui ont, à plusieurs reprises, exprimé leur volonté de poursuivre la coopération Benelux et de maintenir en place le Parlement Benelux ;

- le *Traité portant révision du Traité du 3 février 1958 instituant l'Union Economique Benelux*, qui reconnaît explicitement le Parlement Benelux comme institution et qui ne peut être dénoncé à partir du 1^{er} janvier 2022 ;

- la *Convention du 5 novembre 1955 entre la Belgique, les Pays-Bas et le Luxembourg instituant un Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux*, qui règle le fonctionnement interne du Parlement Benelux et qui fait actuellement l'objet d'une révision ;

- le point de vue des trois délégations au sein du Parlement Benelux concernant la

voortzetting van de samenwerking;

overwegende

- dat de Luxemburgse en Belgische delegaties een louter bilaterale samenwerking niet genegen zijn en zich hierbij hebben uitgesproken ten voordele van een verdere deelname aan het Beneluxparlement; dat de Nederlandse delegatie, na een eventuele stopzetting van de deelname te hebben onderzocht en na akte te hebben genomen van de juridische onmogelijkheid de deelname te beëindigen langs de weg van de opzegging van het verdrag, een verdere actieve betrokkenheid bij het Beneluxparlement afhankelijk wil maken van het daadwerkelijk realiseren van enkele wijzigingen van de werkwijze en de taakopzetting van het parlement; dat zij over deze verandering een open en constructief gesprek wensten aan te gaan met de Benelux parlementsleden; dat deze laatsten akkoord gingen hieraan tegemoet te komen;

- dat aldus werd beslist een werkgroep op te richten, onder het voorzitterschap van mevrouw Maya Detiège. De werkgroep werd samengesteld uit 6 Nederlandse, 6 Belgische en 3 Luxemburgse leden en alle politieke fracties werden hierin vertegenwoordigd :

voor België : de heer Philippe Collard (MR), mevrouw Maya Detiège (ondervoorzitter) (sp.a), de heren Marc Hendrickx (N-VA), Daniel Senesael (PS), Bart Tommelein (gewezen voorzitter) (Open Vld), Jef Van den Bergh (CD&V); als plaatsvervangers : de heren Willem Draps (MR), Michel Lebrun (cdH), Louis Siquet (PS) ;

voor Nederland : de heer Jack Biskop (gewezen voorzitter) (CDA), de dames Ingrid de Caluwé (VVD), Astrid Oosenbrug (PvdA), de heer André Postema (PvdA), mevrouw Nanneke Quik-Schuijt (SP), de heer Joost Taverne (VVD);

voor Luxemburg : de heren Marc Angel (LSAP), Roger Negri (gewezen voorzitter) (LSAP), Marcel Oberweis (voorzitter) (CSV);

- dat de werkgroep is samengekomen op 15 juni, 5 juli en 16 september 2013 en tot de volgende conclusies is gekomen :

continuation de la collaboration ;

considérant

- que les délégations luxembourgeoise et belge ne sont pas favorable à une coopération purement bilatérale et se sont prononcées pour la poursuite de la participation au Parlement Benelux ; que la délégation néerlandaise, après avoir envisagé l'éventualité d'une cessation de la participation et avoir pris acte de l'impossibilité juridique de mettre fin à la participation par la voie d'une dénonciation du traité, souhaite subordonner la poursuite de la participation active au Parlement Benelux à la réalisation effective d'un certain nombre de changements dans les modalités de fonctionnement et la définition des tâches du Parlement ; qu'elle souhaite avoir à propos de ces changements un dialogue ouvert et constructif avec les membres du Parlement Benelux ; que ces derniers ont acquiescé à cette demande ;

- qu'il a ainsi été décidé de créer un groupe de travail présidé par Mme Maya Detiège. Le groupe de travail était composé de 6 membres néerlandais, 6 membres belges et 3 membres luxembourgeois et tous les groupes politiques y étaient représentés ;

pour la Belgique : M. Philippe Collard (MR), Mme Maya Detiège (vice-présidente) (sp.a), MM. Marc Hendrickx (N-VA), Daniel Senesael (PS), Bart Tommelein (ancien président) (Open Vld), Jef Van den Bergh (CD&V); comme suppléants : MM. Willem Draps (MR), Michel Lebrun (cdH), Louis Siquet (PS) ;

pour les Pays-Bas : M. Jack Biskop (ancien président) (CDA), Mmes Ingrid de Caluwé (VVD), Astrid Oosenbrug (PvdA), M. André Postema (PvdA), Mme Nanneke Quik-Schuijt (SP), M. Joost Taverne (VVD);

pour le Luxembourg : MM. Marc Angel (LSAP), Roger Negri (ancien président) (LSAP), Marcel Oberweis (président) (CSV);

- que le groupe de travail s'est réuni les 15 juin, 5 juillet et 16 septembre 2013 ce qui a conduit aux conclusions suivantes :

De Werkgroep "Werking van het Beneluxparlement" adviseert de plenaire vergadering de samenwerking voort te zetten, mits er sprake is van :

- *een betere politieke sturing en optimalisering van de rol van het Beneluxparlement,*
- *het verbeteren van de inhoudelijke ondersteuning en informatievoorziening,*
- *een efficiëntere communicatie over zijn werking en activiteiten.*

Een evaluatie van de werking kan plaatsvinden op het einde van het Luxemburgse voorzitterschap, eind 2014;

Le groupe de travail « Fonctionnement du Parlement Benelux » recommande à l'Assemblée plénière de poursuivre la coopération moyennant :

- *une meilleure orientation politique et une optimisation du rôle du Parlement Benelux,*
- *l'amélioration de l'appui logistique et de l'information,*
- *une communication plus efficace au sujet de son fonctionnement et de ses activités.*

Il pourra être procédé à une évaluation du fonctionnement à l'issue de la présidence luxembourgeoise, fin 2014.

Een betere politieke sturing en optimalisering van de rol van het Beneluxparlement

- De politieke sturing moet worden verbeterd, wat concreet betekent dat de aandacht van het Beneluxparlement in de eerste plaats uitgaat naar de werkzaamheden van het Comité van Ministers en het secretariaat-generaal van de Benelux Unie. Het Beneluxparlement dient daarom tijdig de meerjarenplannen en de andere relevante beleidsdocumenten ter consultatie voorgelegd te krijgen, via het secretariaat-generaal van de Benelux Unie, zodat het hierover tijdig een advies kan geven dat dienstig is voor het Comité van Ministers en waarop het Comité binnen een bepaalde termijn antwoordt. Het advies van het Beneluxparlement en de repliek van het Comité van Ministers kunnen dan verder richting de nationale parlementen worden geleid. Deze prioritaire aandacht voor de werkzaamheden van het Comité van Ministers belet niet dat het Beneluxparlement zelf eigen beleidsthema's op de agenda kan zetten. Een structurele samenwerking dringt zich op.
- Het Beneluxparlement moet een eigen jaarplan vaststellen (in overleg met de

Une meilleure orientation politique et une optimisation du rôle du Parlement Benelux

- L'orientation politique doit être améliorée, ce qui signifie concrètement que l'attention du Parlement Benelux doit aller en premier lieu aux travaux du Comité de Ministres et du Secrétariat général de l'Union Benelux. C'est pourquoi le Parlement Benelux doit être mis en possession en temps opportun des plans pluriannuel et des autres documents politiques par le biais du Secrétariat général de l'Union Benelux, afin de pouvoir rendre le moment voulu un avis utile au Comité de Ministres, auquel ce dernier pourra répondre dans un délai donné. L'avis du Parlement Benelux et la réplique du Comité de ministres pourront ensuite trouver leur voie vers les parlements nationaux. Cette attention prioritaire pour les travaux du Comité de Ministres n'empêche nullement le Parlement Benelux de porter lui-même des thèmes politiques à l'ordre du jour. Une coopération structurelle s'impose.
- Le Parlement Benelux doit arrêter son propre plan annuel (en concertation avec

Unie). Zie bijlage “*Een betere politieke sturing en optimalisering van de rol van het Beneluxparlement – werkschema*”. De informatie-uitwisseling tussen het secretariaat-generaal van de Benelux Unie en het Beneluxparlement moet verder worden uitgediept. De afstemming van het eigen jaarplan op het jaarplan van de Unie dienst te worden verzekerd in overleg met de Unie. Het Reglement van Orde moet de opvolging van de voortgang en uitvoering van het Werkprogramma en Jaarplan nader regelen. Daarnaast kan de procedure van “woord en wederwoord” tussen beide instellingen procedureel nader worden gestroomlijnd. Het is belangrijk dat, naar analogie van de informatiedoorstroming tussen de Europese Commissie en de nationale parlementen, de leden van het Beneluxparlement geïnformeerd worden over de werkzaamheden van de Benelux Unie zodat ze hun adviserende rol beter kunnen vervullen.

- ▶ Prioriteiten moeten structureel en in overleg worden vastgelegd. Een tijdige betrokkenheid bij het opstellen van de jaaren werkplannen is noodzakelijk. Het Beneluxparlement zal zich primair moeten richten op hoofdzaken. Het belang van onze burgers geldt als uitgangspunt.
- ▶ De aanbevelingen dienen beter te worden geformuleerd en opgevolgd. Een terugkoppeling naar de nationale parlementen is aangewezen, in ieder geval als onderdeel van nationale wetgevingsprocessen en via een jaarlijkse rapportage vanuit het Beneluxparlement.
- ▶ Er moet ruimte voor actualiteitsdebatten zijn. Het debat rond de Fyra is hier een voorbeeld van (opvolging tijdens drie plenaire vergaderingen). Het Beneluxparlement is daarvoor een goed gremium en kan een platform bieden om de nationale parlementen bij elkaar te brengen. Eventueel kan afgestemd worden voor welke aangelegenheden het Beneluxparlement voor deze functie dienstbaar kan zijn. Deze afstemming dient te gebeuren door het Permanent Comité dat, voorafgaand aan dit actualiteitendebat,

l'Union). Voir annexe « *Une meilleure orientation politique et une optimisation du rôle du Parlement Benelux - schéma de travail* ». L'échange d'informations entre le Secrétariat général de l'Union Benelux et le Parlement Benelux doit encore être approfondi. L'harmonisation du plan annuel avec le plan annuel de l'Union doit être assurée en concertation avec l'Union. Le Règlement d'ordre intérieur doit régler plus avant le suivi de l'avancement et de la mise en œuvre du Programme de travail et du Plan annuel. La procédure du “droit de parole et de réponse” pourra être affinée. Il est important que, par analogie avec la transmission d'informations entre la Commission européenne et les parlements nationaux, les membres du Parlement Benelux soient informés des activités de l'Union Benelux afin de pouvoir mieux exercer leur rôle consultatif.

- ▶ Les priorités doivent être fixées structurellement et en concertation. Il s'indique que le Parlement Benelux soit associé en temps opportun à l'établissement des plans annuel et de travail est requise. Le Parlement Benelux devra axer ses activités de manière primaire sur des points essentiels. L'intérêt de nos concitoyens doit constituer le point de départ.
- ▶ Les recommandations doivent être mieux formulées et mieux suivies. Un retour vers les parlements nationaux est indiqué, en tout état de cause comme élément des processus législatifs nationaux et par le biais d'un rapport annuel du Parlement Benelux.
- ▶ Il faut un espace pour des débats d'actualité. Le débat sur le Fyra en constitue un exemple (le dossier a fait l'objet d'un suivi à l'occasion de trois séances plénières). Le Parlement Benelux constitue un forum approprié et peut constituer une plate-forme où réunir les parlements nationaux. Il peut éventuellement être convenu des matières pour lesquelles le Parlement Benelux pourrait jouer un rôle utile dans le cadre de cette fonction. Cette synchronisation doit être effectuée par le Comité permanent qui se réunira préalablement à ce débat

samenkomt.

- Het aantal plenaire vergaderingen blijft bepaald op drie maal per jaar.

Er wordt beslist niet systematisch tweedaagse plenaire vergaderingen te organiseren.

In deze context is de werkgroep het erover eens dat er ruimte is voor flexibiliteit en dat naar de meest efficiënte formule wordt gezocht om de plenaire vergadering te organiseren.

- Het is belangrijk dat de Benelux als denktank blijft behouden. De primaire aandacht van het Beneluxparlement voor de werkzaamheden van het Comité van Ministers en het secretariaat-generaal van de Benelux Unie belet niet dat werkbezoeken verder worden georganiseerd. Deze betekenen immers een meerwaarde voor de leden van het Beneluxparlement.
- De parlementsleden dienen hun initiatiefrecht ten volle te kunnen uitoefenen.
- De rol van de Benelux binnen Europa als laboratorium en als proeftuin moet maximaal worden benut. Het Beneluxparlement zou één keer per jaar in plenum een debat moeten wijden aan Europese aangelegenheden, waarbij Europese Commissarissen het woord richten tot de plenaire vergadering over thema's die voor de Benelux een meerwaarde bieden en die nog niet ten gronde aan bod kwamen in de Europese context.

- Het Beneluxparlement en de Europese dimensie

De “politieke dialoog” of het “Barroso initiatief” omvat de mogelijkheid om in dialoog te treden met de Europese commissie over zowel beleidsdocumenten, als wetgevende akten. Dit flexibel instrument van de “politieke dialoog” is, in tegenstelling tot de subsidiariteitsprocedure, niet aan een termijn onderworpen, en schept een mogelijkheid voor het Beneluxparlement om, via een advies, eventuele bezwaren die leven in de drie landen aan de Europese Commissie kenbaar te maken, hetzij rechtsreeks, hetzij via het Comité van Ministers.

d'actualité.

- La fréquence des séances plénières à raison de trois fois par an est maintenue.

Il est décidé de ne pas organiser systématiquement des sessions plénières de deux jours.

Dans ce contexte, le groupe de travail s'accorde pour considérer qu'il existe une marge de flexibilité et qu'il convient de rechercher la formule la plus efficace pour l'organisation des sessions plénières.

- Il est important de conserver le Benelux en tant qu'organe de réflexion. L'attention primaire accordée par le Parlement Benelux aux travaux du Comité de ministres et du Secrétariat général de l'Union Benelux n'empêche pas de continuer à organiser des visites de travail qui, en effet, représentent une valeur ajoutée pour les membres du Parlement Benelux.
- Les parlementaires doivent pouvoir exercer pleinement leur droit d'initiative.
- Le rôle du Parlement Benelux en Europe en tant que laboratoire doit être exploité au maximum. Le Parlement Benelux devrait consacrer une fois par an un débat en séance plénière aux matières européennes. A cette occasion, des Commissaires européens entretiendraient l'assemblée plénière de thèmes qui constituent un plus-value pour le Benelux et qui n'on pas encore fait l'objet d'une discussion fondamentale dans le contexte européen.

- Le Parlement Benelux et la dimension européenne

Le “dialogue politique” ou “initiative Barroso” permet de dialoguer avec la Commission européenne à propos tout à la fois de documents politiques et d'actes législatifs. Au contraire de la procédure de subsidiarité, cet instrument flexible du “dialogue politique” n'est soumis à aucun délai et offre au Parlement Benelux la possibilité, par le biais d'un avis, d'informer, directement ou par le biais du Comité de ministres, la Commission d'objections qui existeraient dans les trois pays.

Concreet voorbeeld: tijdens het debat met de heer Omtzigt werd ervoor gepleit om twee voorstellen van het Witboek over Pensioenen aan een kritisch onderzoek te onderwerpen en tevens na te gaan op welke wijze in de toekomst, vanuit de context van grensoverschrijdende arbeid, dergelijke pensioenvraagstukken met elkaar kunnen worden overlegd. Het Beneluxparlement zou daarover de dialoog kunnen aangaan met de Europese Commissie.

- Het Beneluxparlement en de Interparlementaire dimensie

De structurele samenwerking met de Nordic Council en de Baltic Assembly werd voortgezet. De deelname aan de conferenties is themagericht.

Samenwerking met andere parlementaire samenwerkingsverbanden zoals Visegrad en GUAM zijn occasioneel en eveneens themagericht.

De internationale delegaties worden enkel uitgenodigd voor de plenaire zomerezitting en eventueel voor de conferenties waarbij hun inbreng en ervaring een meerwaarde kunnen bieden.

De samenwerking met belangrijke grensgebieden, NRW, Nord-Pas-de-Calais, wordt uitgebouwd.

In de parlementaire assemblee van de OVSE worden resoluties ingediend, die gezamenlijk gesteund worden door parlementsleden van de Staten van de Noordse Raad en van de Baltische Staten. Zo zijn er recent resoluties ingediend over het Noordpoolgebied en over cyberveiligheid. Analooq aan deze voorbeelden zou het Beneluxparlement over thema's van grensoverschrijdend belang die de drie landen aangaan gelijkaardige initiatieven kunnen nemen met het oog op resoluties in de parlementaire assemblees van de Raad van Europa, de OVSE, de NAVO, ...

Exemple concret : au cours du débat avec M. Omtzigt, il a été proposé de soumettre des propositions du Livre blanc sur les pensions à un examen critique et de vérifier aussi comment, dans le contexte du travail transfrontalier, de tels dossiers de pension pourraient faire l'objet d'une concertation. Le Parlement Benelux pourrait amorcer le dialogue à ce propos avec la Commission européenne

- Le Parlement Benelux et la dimension interparlementaire

La coopération structurelle avec le Conseil nordique et l'Assemblée balte a été poursuivie. La participation à des conférences est fonction de thèmes.

La coopération avec d'autres structures de coopération parlementaire comme Visegrad et GUAM revêt un caractère occasionnel et est également axée sur des thèmes.

Les délégations internationales ne seront invitées qu'à la seule session d'été et éventuellement à des conférences à l'occasion desquelles leur apport et leur expérience pourront constituer une plus-value.

La coopération avec des régions frontalières importantes comme la NRW et le Nord-Pas-de-Calais sera développée.

Des résolutions soutenues conjointement par des parlementaires des Etats scandinaves et baltes sont déposées à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Ainsi, des résolutions ont été déposées récemment à propos de la région du pôle Nord et de la cybersécurité. Par analogie avec ces exemples tirés de la pratique à l'Assemblée balte et au Conseil nordique, le Parlement Benelux pourrait, à propos de thèmes présentant un intérêt sur le plan transfrontalier pour les trois pays, prendre des initiatives similaires en vue du dépôt de résolutions au sein des assemblees parlementaire du conseil de l'Europe, de l'OSCE, de l'OTAN,...

► De werkgroep acht het aangewezen een aanbeveling op te stellen over de politieke sturing en de voorzitter van het Comité van Ministers uit te nodigen te overleggen over hoe nadere invulling kan worden gegeven aan deze politieke sturing.

De optimalisering van de inhoudelijke ondersteuning en informatievoorziening

De werkgroep is van oordeel dat de inhoudelijke ondersteuning en informatieverstrekking moeten worden verbeterd, en dit meer bepaald ten behoeve van de leden die geen deel uitmaken van het Permanent Comité. Deze leden zouden, op zijn minst, even goed moeten geïnformeerd worden.

Het Secretariaat-generaal van de Benelux Unie, dat over veel inhoudelijke kennis over de aanhangige dossiers beschikt, dient een belangrijke rol te krijgen bij het samenstellen van nota's en dossiers voor commissies.

Het Beneluxparlement beschikt thans slechts over één vaste voltijdse secretaresse. De werkgroep is het erover eens dat een betere inhoudelijke ondersteuning door het secretariaat van het Beneluxparlement de inzet vergt van extra personeel, namelijk een fulltime medewerker van universitair niveau. Zie bijlage "De optimalisering van de inhoudelijke ondersteuning en informatievoorziening – werkschema".

Een efficiëntere communicatie

Er zijn mogelijkheden tot verbetering van de informatievoorziening. De webstek heeft een intranet dat nauwelijks wordt gebruikt. Dit intranet kan beter worden gebruikt en verder verfijnd.

Persknipsels over de Benelux zullen in extenso op het intranet worden gebracht.

De proactieve communicatie zal worden versterkt; de webstek is op die manier geconcipieerd zodat hyperlinks naar documenten en documentatie over

► Le groupe de travail estime qu'il s'indique de rédiger une recommandation au sujet de l'orientation politique et d'inviter le président du Comité de ministres à fournir des précisions sur la question de savoir quel pourrait être le contenu de cette orientation politique.

L'optimisation de l'appui sur le plan du contenu et de l'information

Le groupe de travail est d'avis que l'appui sur le plan du contenu et la transmission d'informations pourraient être améliorés, plus particulièrement à l'intention des membres qui ne siègent pas au Comité permanent. Ces membres devraient, à tout le moins, être aussi bien informés.

Le Secrétariat général de l'Union Benelux, qui possède une large connaissance de fond des dossiers traités, doit se voir réserver un rôle plus explicite dans l'établissement de notes et la constitution de dossiers à l'intention des commissions.

Le Parlement Benelux ne dispose actuellement que d'une secrétaire fixe à temps plein. Le groupe de travail est d'accord pour considérer qu'un meilleur appui sous l'angle du contenu par le secrétariat du Parlement Benelux implique le recours à du personnel supplémentaire, notamment un collaborateur de niveau universitaire à temps plein. Voir annexe « L'optimisation de l'appui sur le plan du contenu et de l'information - schéma de travail ».

Une communication plus efficace

Il existe des possibilités d'améliorer l'information. Le site Web comporte un intranet qui n'est guère utilisé. Cet intranet pourrait être mieux exploité et affiné.

Les extraits de presse concernant le Benelux seront postés *in extenso* sur l'intranet.

La communication proactive sera renforcée; le site Web a été conçu de manière à accepter des hyperliens vers des documents et de la documentation concernant les points de l'ordre

agendapunten van plenaire en commissievergaderingen worden geplaatst.

Telkens wanneer het Beneluxparlement een aanbeveling in commissie heeft aangenomen, wordt een persbericht op de webstek gepubliceerd. Zie bijlage “*Een efficiëntere communicatie – werkschema*”.

- dat deze conclusies werden voorgelegd aan de Verenigde Commissies op 11 oktober 2013;

- dat het belangrijk is dat de Nederlandse delegatie gemotiveerd kan deelnemen aan alle vormen van Beneluxsamenwerking en dat de goede contacten tussen de drie landen worden behouden;

du jour des séances plénières et des réunions de commission.

Chaque fois que le Parlement Benelux a adopté une recommandation en commission un communiqué de presse sur le site internet sera publié. Voir annexe « *Une communication plus efficace - schéma de travail* ».

- que ces conclusions ont été soumises aux Commissions réunies le 11 octobre 2013;

- qu'il est important que la délégation néerlandaise soit motivée à participer à tous les aspects de la coopération Benelux et que les bons contacts entre les trois pays soient préservés;

verzoekt de regeringen

- de conclusies van de werkgroep te onderschrijven en aldus de nodige aanpassingen door te voeren in het ontwerp-verdrag;

- telkens de gelegenheid zich voordoet te wijzen op het nut en de meerwaarde van de Beneluxsamenwerking, om zodoende alle nationale parlementsleden hiervan te overtuigen;

- open te staan voor dialoog en overleg met het Beneluxparlement, met het oog op de invulling van een betere politieke sturing.

demande aux gouvernements

- de souscrire aux conclusions du groupe de travail et d'apporter les aménagements nécessaires au projet de traité;

- chaque fois que l'occasion se présentera, de souligner l'utilité et la valeur ajoutée de la coopération Benelux, afin d'en convaincre tous les parlements nationaux ;

- d'être ouverts au dialogue et à la concertation avec le Parlement Benelux, en vue d'une meilleure orientation politique.

Een betere politieke sturing en optimalisering van de rol van het Beneluxparlement

Werkschema

- Tijdens de commissiedag van eind oktober-begin november stelt de Benelux Unie haar jaarplan voor het volgende jaar (informeel) voor aan het Permanent Comité, waarvan ook de commissievoorzitters deel uitmaken.
- Hierna komen de politieke fracties en de Verenigde Commissies (alle) samen om een aantal thema's te bepalen die gedurende het volgende jaar in de verschillende commissies zullen worden behandeld. Om de zichtbaarheid van het Beneluxparlement (en van de Benelux Unie) te verhogen, is het aangewezen te werken rond een beperkt aantal concrete thema's die vele burgers aanbelangen en waarvoor veel belangstelling bestaat (zoals bijvoorbeeld grensoverschrijdende arbeid en mobiliteit, grensoverschrijdend transport en fraudebestrijding).
- De commissies stellen aan de hand daarvan een eigen jaarplan op, dat door de commissievoorzitters wordt toegelicht tijdens de laatste plenaire vergadering van het jaar. Het jaarplan van het Beneluxparlement wordt op die manier vastgelegd.
- De Benelux Unie stelt haar jaarplan voor tijdens de laatste plenaire vergadering van het jaar waarna een politiek debat plaatsvindt.
- De resultaten van de werkzaamheden en de aanbevelingen van de commissies van dat werkjaar worden voorgelegd aan de laatste plenaire vergadering van het volgende jaar. Tevens kan hierbij een stand van zaken worden gegeven van de nog lopende thema's en kan het jaarplan voor het jaar daarop worden voorgesteld.
- Om de band met de nationale parlementen te versterken worden de aangenomen aanbevelingen en de antwoorden van het Comité van Ministers daarop meegedeeld aan de bevoegde commissies van de parlementen van de drie landen. Op die manier wordt een betere opvolging tot stand gebracht.

Une meilleure orientation politique et une optimisation du rôle du Parlement Benelux

Schéma de travail

- Lors de la journée de commissions, fin octobre, début novembre, l'Union Benelux présente (de manière informelle) son plan annuel pour les deux années suivantes au Comité permanent où siègent également les présidents de commission.
- Les groupes politiques et les Commissions réunies se réunissent ensuite (tous) pour définir un certain nombre de thèmes qui seront traités au cours de l'année suivante au sein des différentes commissions. Afin d'accroître la visibilité du Parlement Benelux (et de l'Union Benelux), il s'indique de travailler sur la base d'un nombre restreint de thèmes concrets qui concernent un grand nombre de citoyens et qui suscitent un grand intérêt (par exemple le travail et la mobilité transfrontaliers, le transport transfrontalier et la lutte contre la fraude).
- Sur cette base, les commissions arrêtent un plan annuel qui est présenté par les présidents de commission lors de la dernière séance plénière de l'année. Le plan annuel du Parlement Benelux est arrêté selon cette procédure.
- L'Union Benelux présente son plan annuel lors de la dernière séance plénière de l'année et cette présentation est suivie d'un débat politique.
- Les résultats des travaux et des recommandations des commissions pour cet exercice sont soumis à l'assemblée plénière lors de la dernière séance de l'année suivante. Un état de la situation concernant les thèmes qui sont toujours à l'examen peut également être présenté et le plan annuel de l'année suivante peut être soumis.
- Afin de renforcer le lien avec les parlements nationaux, les recommandations adoptées et les réponses du Comité de ministres à ces dernières sont communiquées aux commissions compétentes des parlements des trois pays. Cette procédure permet un meilleur suivi.

Optimalisering van de inhoudelijke ondersteuning en informatievoorziening

Werkschema

Commissies

De werkgroep is van oordeel dat de inhoudelijke ondersteuning en de aansturing van de commissies moet verbeteren.

Op basis van het door het Beneluxparlement vastgestelde jaarplan stelt elke commissie jaarlijks een werkplan voor.

Onderwerpen die in commissies geagendeerd worden, moeten altijd voorzien zijn van een begeleidende, inhoudelijke nota die tijdig (ten minste een week voorafgaande aan de vergadering) aan de leden van de commissie wordt toegezonden zodat zij de tijd voor overleg en afstemming met derden hebben.

Het Secretariaat-generaal van de Benelux Unie, dat over veel inhoudelijke kennis over de aanhangige dossiers beschikt, dient een belangrijke rol te krijgen bij het samenstellen van nota's en dossiers voor commissies.

De informatievoorziening aan de leden dient te worden verbeterd cq. te worden gemoderniseerd. In beginsel worden vergaderdocumenten uitsluitend langs elektronische weg toegezonden.

De gestructureerde agenda's worden aangevuld met hyperlinks naar de documenten.

Op intranet worden hyperlinks ingevoerd naar documentatie (uitwisselen van informatie in een beveiligde omgeving).

Plenaire vergaderingen

Het aantal plenaire vergaderingen blijft bepaald op drie maal per jaar.

Er wordt beslist niet systematisch tweedaagse plenaire vergaderingen te organiseren.

Het Permanent Comité zal een drietal weken vooraf beslissen één of twee dagen te vergaderen in functie van de agenda, van de aanwezigheid van een minister(s) of staatssecretaris(sen) en van internationale delegaties (op zomervakantie).

L'optimisation de l'appui sur le plan du contenu et de l'information

Schéma de travail

Commissions

Le groupe de travail est d'avis que l'appui logistique et le pilotage des commissions doit être amélioré.

Sur la base du plan annuel établi par le Parlement Benelux, chaque commission propose chaque année un plan de travail.

Des sujets portés à l'ordre du jour des commissions doivent toujours être accompagnés d'une note de fond qui doit être communiquée en temps opportun (au moins une semaine avant la réunion) aux membres de la commission pour qu'ils puissent disposer du temps nécessaire à la concertation et à l'harmonisation avec des tiers.

Le Secrétariat général de l'Union Benelux, qui possède une large connaissance de fond des dossiers traités, doit se voir réserver un rôle plus explicite dans l'établissement de notes et la constitution de dossiers à l'intention des commissions.

L'information aux membres doit être améliorée et modernisée. En principe, les documents de travail ne sont expédiés que par la seule voie électronique.

Les ordres du jour structurés sont complétés par des hyperliens vers des documents.

Des hyperliens vers de la documentation sont mis sur l'Internet (échange d'informations dans un environnement sécurisé).

Séances plénières

La fréquence des séances plénières à raison de trois fois par an est maintenue.

Il est décidé de ne pas organiser systématiquement des sessions plénières de deux jours.

Le Comité permanent décidera trois semaines à l'avance si la session s'étendra sur une ou deux journées, en fonction de l'ordre du jour, de la présence d'un ou de plusieurs ministres ou secrétaires d'État et de délégations internationales (lors de la session d'été).

Eén en ander hangt af van de goede voorbereiding, de praktische haalbaarheid, de beschikbaarheid van de minister(s), de afstemming met de fractievergaderingen en met het Permanent Comité. In deze context is de werkgroep het erover eens dat er ruimte is voor flexibiliteit en dat naar de meest efficiënte formule wordt gezocht om de plenaire vergadering te organiseren. Zo kunnen de thema's ook gegroepeerd worden of zou het Permanent Comité op zaterdagmorgen kunnen samenkomen.

De debatten in de plenaire vergaderingen mogen zich niet beperken tot een reeks spreekbeurten. Tijdens de plenaire vergadering moet ruimte zijn voor politieke discussie.

De rol van het Permanent Comité moet hierbij worden geactiveerd. Ook het Uitgebreid Bureau waarvan ook de fractie- en delegatievoorzitters deel uitmaken, kan een performant orgaan zijn om de werking van het Beneluxparlement te bespreken.

Een efficiëntere communicatie

Werkschema

Er zijn mogelijkheden tot verbetering van de informatievoorziening. De webstek heeft een intranet dat nauwelijks wordt gebruikt. Dit intranet kan beter worden gebruikt en verder verfijnd.

Persknipsels over de Benelux zullen in extenso op het intranet worden gebracht, wat voor de Belgische pers al mogelijk is dankzij het nieuwe contract van de Belgische Kamer en Senaat met Mediargus/Pressbanking.

Als dit juridisch haalbaar is, kunnen ook de persknipsels over de Benelux van de knipseldatabank van de Tweede Kamer en de Chambre des Députés worden geïntegreerd in de webstek van het Beneluxparlement.

Hyperlinks naar documenten en documentatie over agendapunten van plenaire en commissievergaderingen zullen op de webstek worden geplaatst.

Tout sera fonction de la bonne préparation, de la faisabilité pratique, de la disponibilité du (des) ministre(s), de la concertation avec les réunions de groupe et le Comité permanent. Dans ce contexte, le groupe de travail s'accorde pour considérer qu'il existe une marge de flexibilité et qu'il convient de rechercher la formule la plus efficace pour l'organisation des sessions plénières. Ainsi, les thèmes pourront également être regroupés ou le Comité permanent pourrait se réunir le samedi matin.

Les débats en séance plénière ne doivent pas se résumer à une succession d'interventions. La séance plénière doit également offrir un espace pour un débat politique.

Le rôle du Comité permanent à cet égard doit être activé. Le Bureau est élargi peut également constituer un organe performant en vue de la discussion sur le fonctionnement du Parlement Benelux.

Une communication plus efficace

Schéma de travail

Il existe des possibilités d'améliorer l'information. Le site Web comporte un intranet qui n'est guère utilisé. Cet intranet pourrait être mieux exploité et affiné.

Les extraits de presse concernant le Benelux seront postés *in extenso* sur l'intranet, ce qui est possible grâce au nouveau contrat Chambre et Sénat de Belgique et Mediargus/Pressbanking.

Si la chose est juridiquement possible, il pourrait être envisagé d'intégrer aussi au site internet du Parlement Benelux les articles de presse relatifs au Benelux de la banque de données de la Deuxième Chambre et de la Chambre des députés.

Des hyperliens vers des documents et de la documentation concernant les points de l'ordre du jour des séances plénières et des réunions de commission seront mis sur le site web.

Het is de bedoeling documenten nog enkel via elektronische weg te verzenden; momenteel zitten we in een overgangsfase voor agenda's en documenten.

De Handelingen zouden kunnen worden vervangen door een wat uitgebreider Beknopt Verslag terwijl de debatten in plenaire vergadering via *lifestream* op de webstek zouden te volgen zijn. De interventies zouden kunnen worden geïndexeerd. Dit veronderstelt de inzet van iemand om het beeldverslag te "taggen".

Een persbericht zal op de webstek worden gepubliceerd na goedkeuring van een aanbeveling in commissie.

De werkgroep is van oordeel dat voor de nieuwe leden van het Beneluxparlement een vormingssessie moet worden ingericht die hun inzicht geeft in de werking van het Beneluxparlement.

Il est prévu de ne plus envoyer les documents que par la voie électronique ; nous nous situons actuellement dans une phase de transition en ce qui concerne les ordres du jour et les documents.

Les Annales peuvent être remplacées par un compte rendu quelque peu plus étoffé et les débats en séance plénière pourraient être suivis sur le site Web par le biais du *lifestream*. Les interventions pourraient être indexées. Cela suppose qu'une personne serait chargée de « taguer » les images.

Un communiqué de presse sera publié sur le site internet chaque fois qu'une commission approuve une recommandation.

Le groupe de travail est d'avis qu'il faudrait prévoir pour les nouveaux membres du Parlement Benelux une session de formation qui leur donnerait un aperçu du fonctionnement du Parlement Benelux.